

Роберт Ванной , Основы библейских пророчеств, Лекция 18

Структура и содержание Джоэла

В. Содержание Джоэля

1. Отношение Джоэля 1 к Джоэлу 2: Фримен

Когда вы доберетесь до содержания Иоиля, важный вопрос, который вы должны решить, — это вопрос о взаимосвязи между главой 1 и главой 2. В книге Хобарта Фримена « *Введение к ветхозаветным пророкам* » он говорит о различных подходах к книге, сосредоточенных вокруг интерпретации. отношения первых двух глав. Он дает три точки зрения, перечисленные здесь как аb и с.

а. Апокалиптическая интерпретация А. это тот, который он принимает, и я думаю, что точка зрения, которая, кажется, подходит к книге лучше, чем другие точки зрения. Он называет это «апокалиптической интерпретацией». То, что дает этот взгляд, — это понимание главы 1 как буквального, а главы 2 как фигуративной, если свести все к минимуму. Как я сказал здесь в раздаточном материале, такой подход рассматривает главу 1 как буквальное описание настоящей нашествия саранчи, недавно опустошившего землю. Затем Иоиль использует это описание для апокалиптических образов в главе 2, где он описывает будущее вторжение в Иудею ее врагов в последние дни. Таким образом, глава 1 будет буквальной, а глава 2 будет образным продолжением, использующим образы саранчи для описания эсхатологического события.

б. Аллегорическая интерпретация

Второй вид б. берет обе главы образно. Фримен называет это «аллегорическим», а не «апокалиптическим» взглядом. Он берет обе главы образно и видит в них описания череды вражеских нападений в их дальнейшей истории. Четыре вида саранчи, упомянутые в 1:4, где вы читаете: «Что оставила саранча, съела большая саранча, что оставила большая саранча, молодая саранча съела то,

что оставила молодая саранча, другая съела саранча». Это рассматривается как четыре вторжения в Израиль. Четыре вида саранчи представляют Ассирию, Вавилон, Грецию и Рим. Глава 2 описывает последние времена и установление тысячелетнего царства, но обе главы носят образный характер.

в. Буквальный взгляд Третий взгляд с. воспринимал бы обе главы буквально, и это было бы «буквальным взглядом». И в главе 1, и в главе 2 описываются тяжелые нашествия саранчи. Тот, что в главе 2, более суров, чем глава 1, поскольку он откроет День Господень в будущем.

Так что я думаю, что это полезные категории, как образные, так и буквальные, или сочетание фигуративного и буквального. Последнее, по определению Фримена, «апокалиптическое», оба фигуративных являются «аллегорическими», а оба буквальными, как он их называет, «буквальными». Риддербос воспринимает и то, и другое буквально. Глава 1 опустошение деревни, глава 2 проникновение чумы в город. Но во 2-й главе он чувствует слияние нашествия саранчи и Дня Господня, так что некоторые ссылки указывают не только на настоящее бедствие, но и на великий суд в будущем. Другими словами, точка зрения Риддербоса была бы чем-то средним между апокалиптической и буквальной точкой зрения Фримена.

2. Подход Буллока

Посмотрите на следующую страницу вашего раздаточного материала. Вы уже читали Буллока по этому поводу. Я упомянул там, что Буллок по-разному классифицирует методы интерпретации Джоэла. Он дает три ответа на вопрос, следует ли рассматривать саранчу в 1:1-2:17 как историческую. Мы собираемся вернуться к тому способу деления книги 1:1-2:17. Он действительно берет 1:1-2:17 за единицу. Он не делает перерыва между главой 1 и 2. Он помещает разрыв в середине главы 2. Но он дает три ответа на вопрос, следует ли использовать саранчу буквально или нет. 1. является историческим буквальным описанием

нашествия саранчи, случившегося при жизни Джоэла. 2. аллегорична — саранча — это аллегория вновь вторгшихся армий Вавилона, Персии, Греции и Рима. Третий — «апокалиптический». Он использует апокалипсис иначе, чем Фримен. С точки зрения Буллока апокалиптические категории, по его словам, являются эсхатологическими - не земные захватчики, а внеземные захватчики, которые возвещают День Господень. Я не знаю, откуда у него такая точка зрения. Он говорит, что это не так широко распространено, и он не документирует, кто придерживается такой точки зрения. Я не уверен, кто придерживается такой точки зрения. Он не цитирует никого, кто защищает это. Просто чтобы вы не путали ярлыки Буллока и Фримена. Я думаю, что категории Фримена более полезны, чем категории Буллока. Так что это один вопрос, прежде чем вы действительно доберетесь до текста. Как вы видите связь между главой 1 и главой 2?

3. Структура книги Иоила и День Господень Второй вопрос, который также важен в качестве предварительного рассмотрения, касается хронологической последовательности в потоке материала через книгу. Каковы временные отношения событий в различных разделах книги? Неясность в этом вопросе является одним из факторов, усложняющих понимание структуры книги и, в свою очередь, может повлиять на интерпретацию книги. Многие переводчики, в том числе Буллок, делят книгу на 2:17, создавая две основные части: 1:1–2:17 и 2:18 до конца, 3:21. Первая часть книги рассматривается как оплакивание нашествий саранчи и божественного суда. Вторая часть книги рассматривается как описание изменения судьбы в будущем благословении, которое произошло в результате покаяния. Буллок и некоторые другие, кто понимает эту структуру книги, видят существенную точку деления между 2:17 и 2:18. Вторая часть книги представляет собой изменение судьбы и будущее благословение в результате предполагаемого покаяния между 2:17 и 2:18. На мой взгляд, построение структуры книги таким образом скрывает связь между тремя отдельными частями книги.

Позвольте мне предложить вам альтернативу тому, что предлагает Буллок в отношении структуры. Я считаю, что при анализе структуры книги важно отметить, что 2:10 и 11, 2:31 и 3:15 дают аналогичный знак для Дня Господня, который упоминается в 2:1 как приходящий. Теперь давайте посмотрим на эти три текста. 2:10 и 11 говорится: «Перед ними содрогнется земля, содрогнется небо, померкнут солнце и луна, и звезды уже не светят. Господь гремит во главе воинства Своего; силы его неисчислимы, и могущественны те, кто подчиняется его приказам. День Господень велик; это ужасно. Кто это выдержит?» У вас есть ссылка здесь на День Господень. В связи с наступлением Дня Господня вы имеете такие космические знамения: солнце и луна померкли, и звезды уже не светят, велик день Господень. Это 2:10 и 11.

Посмотрите на 2:31: «Солнце превратится во тьму и луна в кровь перед наступлением дня Господня, великого и страшного». День Господень приходит с космическими знамениями в 2:31. В Иоилия 3:14б говорится: «Ибо день Господень близок в долине решения. Солнце и луна померкнут, и звезды перестанут светить. Господь возгремит с Сиона и возгремит из Иерусалима». И снова День Господень сопровождается затмением солнца и луны. Таким образом, в этих трех ссылках, разбросанных по книге Иоилия, кажется, что вы имеете в виду один и тот же День Господень. Это одни и те же слова.

Теперь мне кажется, что это предполагает, что День Господень, упомянутый в этих трех местах, следует понимать как один и тот же исторический день. Если это правда, это означает, что существует три параллельных описания этого «дня» в трех разных разделах книги. Эти три рассказа о грядущем Дне Господнем можно рассматривать как дополняющие друг друга, подчеркивающие три различных аспекта одного и того же предмета. Мне кажется, что в основе вопроса: как устроена книга?

3. Структура Ванной Джоэла

а. Иоиль 1:1-20 Саранча. Взгляните на 3 вашего плана. Книга делится на две части, и это разделение не на 2:17 и 18, а на две части с римской цифрой I, это глава 1:1-20а — описание современной нашествия саранчи. Я воспринимаю это как буквальное нашествие саранчи, случившееся во время служения Иоиля, а он интерпретирует это как суд от Господа и призывает к покаянию.

Второй раздел книги начинается с 2:1 и идет до конца. Во втором разделе книги вы найдете три описания грядущего Дня Господня, и эти три описания дополняют друг друга. Они касаются различных аспектов наступления Дня Господня.

б. Иоиль 2:1-27: День Господень с использованием образов локуса У вас есть три, так сказать, параллельных описания Дня Господня. В 2:1-27 день Господень описан в образах нынешней саранчи и засухи. Другими словами, Иоиль берет язык главы 1, в которой он буквально описал нашествие саранчи, и использует его, чтобы говорить об эсхатологическом Дне Господнем.

в. Иоиль 2:28-31 Святой Дух и День Господень

В 2:28-32, которое, если вы посмотрите в еврейской Библии, вы найдете отдельную главу. В масоретском тексте это глава 3. Другими словами, в еврейском тексте 2:28-32 отчетливо отделен от более ранней части 2:1-27. В 2:28-32 у вас есть обетование сошествия Святого Духа, которое будет предшествовать Дню Господню. Это хорошо известный отрывок из книги Деяний 2: «Излию от Духа Моего на всякую плоть», и что излияние Духа на всякую плоть должно предшествовать Дню Господню. Итак, вот второе описание наступления Дня Господня, которое фокусируется на другом его аспекте.

д. Иоиль 3:1-21 Суд над народами и спасение Божьего народа: День Господень

Третье описание наступления Дня Господня находится в 3:1-21. В масоретском тексте это тоже отдельная глава, это глава 4, в которой говорится о

суде над народами и спасении народа Божия в связи с наступлением Дня Господня.

е. Краткое изложение структуры Иоиля Итак, мне кажется, что в книге Иоиля структурно есть глава первая: описание нашествия саранчи. Затем глава 2 до конца представляет собой три параллельных описания наступления Дня Господня. Вы пришли к такому выводу из-за языка 2:10 и 11, 2:31 и 3:15, описывающего пришествие Дня Господня на одном языке. Мы вернемся к структуре, когда перейдем к содержанию и посмотрим на 2:17 и 18 вместе с теми, кто хочет разделить книгу на две части в 2:17 и 18, что затемняет идею трех параллельных описаний грядущего Дня. Господа.

4. Комментарии к содержанию: а. Иоиль 1:1-20 Описание нынешнего нашествия саранчи

Четыре — некоторые комментарии к содержанию. а. составляет 1:1-20. Это римская цифра I в наброске «Описание нынешнего нашествия саранчи». В главе 1 вы найдете описание нашествия саранчи во времена Иоиля, но не просто нашествия саранчи. Нашествие саранчи сочеталось с засухой и пожарами. Посмотрите на стих 12: «Виноградная лоза засохла, и смоковница засохла; гранат, пальма и яблоня — все деревья в поле — засохла. Несомненно, радость человечества увяла». Взгляните на стих 20: «Даже звери полевые о тебе жалеют; иссохли потоки вод, и огонь пожрал предместья». В стихе 19 также говорится: «Огонь пожрал пастбище, пламя сожгло все деревья в поле». Итак, описание этого суда представляет собой сочетание нашествия саранчи, да, но также засухи и пожара. Пожары часто сопровождают засуху. Вы должны жить в Калифорнии, чтобы испытать это. Но мне кажется, что в 1:1-20 Иоиль описывает настоящее нашествие саранчи и засуху, в отличие от тех, кто видит только символизм и аллегорию. Он интерпретирует это как суд Божий, и как таковой это призыв к покаянию, и с этой точки зрения это проявление Дня Господня. В стихе 15: «Горе тому дню! ибо день Господень близок». В NIV говорится: «Это придет как

разрушение от Всемогущего». Это можно перевести в настоящее, а не в будущее. «Это приходит как разрушение от Всемогущего». Эта саранча — явление дня.

Именно эта точка зрения, что этот суд является проявлением Дня Господня, позволяет Иоилу перейти от нынешней ситуации к эсхатологическому принципу. Бог придет судить всех, кто не покается и не призовет имя Господа. Так что мне кажется, что это то, что происходит в первой главе.

Четыре термина для саранчи

Давайте посмотрим на несколько стихов. В четвертом стихе упоминаются четыре вида саранчи: «То, что оставила стая саранчи, съела большая саранча; что оставила большая саранча, съела молодая саранча; то, что осталось от молодой саранчи, съела другая саранча». Четыре разных слова на иврите для обозначения саранчи. Что вы делаете с этим? Некоторые предположили, что речь идет об этапах жизни саранчи. Проблема в том, что в 2:25 используются те же четыре термина, но в другом порядке. В 2:25: «Я воздам тебе за годы, которые съела саранча — большая саранча и молодая саранча, другая саранча и стая саранчи — великое войско Мое, которое Я послал на вас». Если бы это были стадии роста, вы могли бы подумать, что порядок будет таким же. Так что я не склонен думать, что это этапы роста.

Интересно, что в иврите девять слов для обозначения саранчи. В иврите богатый словарный запас для обозначения саранчи. Английский, насколько я знаю, состоит только из одного слова. В английском языке нет эквивалента этим различиям в этих еврейских словах. И в чем именно разница, я не уверен. Но я не вижу в этих четырех словах никакого основания для аллегорического взгляда на Вавилон, Персию, Грецию и Рим или Ассирию, Вавилон, Грецию и Рим.

Описание опустошения Теперь давайте посмотрим на стихи 5, 9 и 13. В стихе 5 говорится: «Встаньте, пьяницы, и плачьте! Рыдайте, все пьющие вино! рыдай о молодом вине, ибо оно отнято от уст твоих». Стих 9: «Хлебные приношения и возлияния исключены из дома Господня». Стих 13: «Облекитесь в ретище,

священники, и рыдайте; рыдайте, служащие пред жертвенником. Придите, ночуйте во вретище, служители перед Богом моим; ибо воздержаны хлебные приношения и возлияния от дома Бога твоего». Стихи 5, 9 и 13 говорят нам, что чума была настолько разрушительной, что не осталось достаточно растительности для еды и возлияний в храме. Не было молодого вина, земля была пуста.

В декабрьском выпуске «National Geographic» за 1915 год есть описание похожей саранчи, поразившей Палестину. Есть описание очевидца того, что автор этой статьи наблюдал при опустошении нашествия саранчи в 1915 году. Я не буду его читать, но параллели интересны. Количество разрушений, которые стаи саранчи могут нанести растительности, просто поразительно. Так что я думаю, что Джоэл описывает такого рода чуму.

Призыв к покаянию В стихах 13 и 14, в свете этого суда, Иоиль призывает людей покаяться и взывать к Богу. Стих 13: «Облекитесь в ретище, священники, и рыдайте; рыдайте, служащие пред жертвенником. Придите, ночуйте во вретище, служители перед Богом моим; ибо хлебные приношения и возлияния удерживаются от дома Бога твоего. Объявите святой пост; созвать священное собрание. Призови старейшин и всех живущих на земле в дом Господа, Бога твоего, и воззови к Господу». Он призывает к молитве и посту, возвращению к Господу. Он понимает, что эта катастрофа — стихийное бедствие. Бог действует в истории Израиля не только в благословении, но и в суде. Это была актуализация проклятий завета во Второзаконии 28:38 и 42. Вернитесь к Второзаконию 28:38: «Вы посеете много семян в поле, но соберете мало, потому что их поест саранча». Это одно из проклятий завета. Когда вы отворачиваетесь от ГОСПОДА, вы можете ожидать определенных вещей. Стих 42: «Стойки саранчи поглотят все деревья твои и урожай земли твоей». Итак, Джоэл является реализацией этого проклятия завета.

Самое интересное у Иоила — вернитесь к главе 1, стиху 3: «Расскажи об этом детям твоим, и пусть дети твои рассказывают об этом своим детям, а их дети — следующему поколению». Другими словами, эти могущественные деяния Бога

являются не только актами избавления и спасения, как, например, во время Пасхи Исхода, когда Израиль должен был помнить об этом и рассказывать детям из поколения в поколение. Здесь вы должны помнить суд Божий и рассказывать его своим детям из поколения в поколение.

В стихе 15, который я уже прокомментировал, говорится: «Увы! Ибо день Господень близок; оно придет, как разрушение от Всемогущего». Иоиль видит, что День Господень близок. Кажется, он видит День Господень в современной нашествии саранчи или, возможно, в предвестнике его прихода. С этой точки зрения это предварительное божественное суждение, призванное указать на грядущий великий день. Итак, мне кажется, именно это и происходит в первой главе.

Иоиль 2:1- 3:21 3 Описание Дня Господня

Мы переходим ко второй части книги, от 2:1 до 3:21, в которой у вас есть эти три параллельных описания наступления Дня Господня — эсхатологического Дня Господня в отличие от этого временного божественного суд в главе 1.

Иоиль 2:1-27 День Господень с использованием образов саранчи И первое из этих трех описаний находится в 2:1-27, что составляет большую часть главы 2, за исключением стихов 28-32, которые как я уже упоминал, это отдельная глава в еврейской Библии. Итак, Иоиль 2:1-27, День Господень, описанный в образах нынешнего нашествия саранчи в главе 1. Это тот вопрос о соотношении глав 1 и 2, который соответствует апокалиптической интерпретации, когда вы переходите от буквального к образному. или символический язык в главе 2.

Стихи 1-11. В главе 1 образы чумы саранчи описываются как нечто, что уже произошло. В главе 2 описывается процесс. Глаголы совершенного вида в 1-й главе по большей части заменены, особенно в 2:3-9, несовершенными глаголами во 2-й главе. Таким образом, во 2-й главе говорится о чем-то, что либо произойдет, либо

происходит в процессе. Происходит изменение времени глаголов. В главе 2 саранча, кажется, стала эсхатологическими символами, представляющими людей-захватчиков.

В связи с этим Фримен исследует выражение «пришелец с севера» в стихе 20. В 2:20 вы читаете: «Я отгоню северное войско далеко от вас, толкнув его в иссохшую и бесплодную землю, с его передними колоннами, входящими в восточное море, а задними — в западное море. И поднимется смрад от него; его запах усилится ». Фримен комментирует: «Север — это технический термин в Ветхом Завете, который часто появляется в отрывках апокалиптического характера и в таких контекстах всегда является символом врагов Израиля. В связи с этим оно также используется для указания направления, с которого на Палестину обрушиваются бедствия и несчастья. Ассирия и Вавилон пришли с севера против еврейского народа и предстают в Писании не только как современные враги Израиля, но и как типичные враги последнего времени, которые должны были прийти с севера, то есть эсхатологический «северянин». И там есть ряд отсылок. Этот эсхатологический северянин упоминается у Захарии, Иеремии, Иезекииля, Исаяи и Софонии. Я не буду тратить время на поиск всех этих ссылок.

Северный враг Я включил абзац из комментария Аллена NICOT на странице 37 ваших цитат, потому что я думаю, что он проводит интересную аналогию между этим языком и другим известным произведением литературы. Он говорит: «Саранчу называют «северянин». Насекомые обычно нападают на Иуду с юга или юго-востока, переносимые господствующим ветром, но известны случаи наступления с севера. Чума, поразившая Иерусалим в 1915 году, — это та, что была опубликована в National Geographic, — пришла с северо-востока. Предположительно во времена Джоэла наступление пришло с севера; последующие ссылки на географические объекты в трех других направлениях подтверждают этот вывод. Но как в 2:1-11 саранча была видна через психические очки, так и здесь данный термин имеет сверхъестественное измерение, наложенное

на естественное. Более ранние пророки давали ужасные описания «врага с севера». Теперь Аллен, который поздно датирует Иоиля, так что он говорит о тех других пророках, таких как Иеремия, Иезекииль и Исая, которые говорили об этом северном враге раньше. «Прежние пророки давали ужасное описание «врага с севера». В этой фразе есть что-то от мрачных воинств Мордора Толкина. В Иезекииля 38:15; 39:2 апокалиптические полчища Гога приходят с самого дальнего севера, чтобы разрушить Иудею, только для того, чтобы быть разбитыми контраатакой Яхве». Теперь мне кажется, что Иоиль говорит о том же, что и Иезекииль 38-39. «Еще до времен Иезекииля Иеремия сделал эту тему своей собственной, неоднократно используя ее для описания сверхъестественных сил зла, которые Яхве использовал в качестве своих агентов для наказания грешного Иуды». Я не буду читать следующий абзац. Но вы получаете упоминание об этой северной армии, которую Господь прогонит, в стихе 20.

Суд Божий в образах саранчи Я не читал первую часть главы. Позвольте мне прочитать несколько стихов, чтобы получить представление о тексте. Давайте посмотрим на первые семь стихов главы 2: « Трубите трубою на Сионе; бить тревогу на моем святом холме. Да трепещут все живущие на земле, ибо наступает день Господень. Он близок — день тьмы и мрака, день облаков и мрака. Подобно заре, распространяющейся по горам, приходит большое и могучее войско, какого не было в древности и не будет в грядущих веках. Перед ними пожирает огонь, за ними полыхает пламя. Перед ними земля подобна Эдемскому саду, а за ними — пустынная пустыня — ничто не ускользнет от них».

Итак, это образ саранчи. «Они имеют вид лошадей, скачут, как кавалеристы. С шумом, подобным шуму колесниц, они перескакивают через вершины гор, как потрескивающий огонь, пожирающий солому, как могучее войско, выстроенное для сражения. При виде их народы впадают в отчаяние; каждое лицо бледнеет. Они атакуют, как воины; они карабкаются по стенам, как солдаты. Все идут строем, не сбиваясь с курса. Они не толкают друг друга». Затем стих 9: «Они устремляются на

город». Итак, есть эта картина этого опустошения, этого Божьего суда в образах саранчи, пришедшей на землю.

Иоиль 2:12-17 Призыв к покаянию Стихи 12-17 призывают к покаянию. В стихе 12 говорится: «И ныне, говорит Господь, вернись ко Мне всем сердцем твоим в посте, плаче и рыдании». Разорвите свое сердце, а не одежду. Вернись к Господу Богу твоему, ибо Он милостив и сострадателен, долготерпелив и многолюбив, и не насыляет бедствия. Кто знает? Он может повернуться и пожалеть, и оставить после себя благословение — хлебные приношения и возлияния для ГОСПОДА, вашего Бога. Трубите трубою на Сионе, объявляйте священный пост, созовите священное собрание. Собери народ, освяти собрание, собери старейшин, собери детей, кормящих грудью. Пусть жених выйдет из своей комнаты, а невеста — из своей комнаты. Между притвором храма и жертвенником пусть плачут священники, служащие пред Господом. Пусть говорят: «Пощади свой народ, Господи». Не делай своего наследия предметом поругания, притчей во языцах. Почему они должны говорить среди народов: «Где их Бог?»» Таким образом, это очень сильно сформулированный призыв к покаянию: «Раздирайте сердца ваши, а не одежды ваши».

Иоиль 2:18-27 Ответ Господа Стихи 18-27 описывают ответ Господа. В стихе 18 есть проблема с переводом. Вы заметили, что в вашем раздаточном материале я дал переводы пяти англоязычных версий. Король Иаков говорит: "Господь будет ревновать", это будущее. Новый Скофилд, "Тогда ГОСПОДЬ поревновал", прошлое. NIV, "ГОСПОДЬ будет ревновать", будущее. Новый американский стандарт: «Тогда Господь будет ревновать». Новая исправленная стандартная версия: «И возревновал ГОСПОДЬ», это прошлое. Теперь вопрос здесь, стих 18 говорит вам о чем-то, что произойдет, или о том, что уже произошло. Я мог бы добавить к этим переводам. Английская стандартная версия «это пришло», как и NRSV. Новая Жизнь — это будущее «Тогда пожалеет Господь народ Свой и

ревниво охраняет землю Свою». Итак, 18 и последующие «Ответ Господа».

Многие думают, что это не пророчество, а рассказ о том, что произошло. Если вы понимаете это таким образом, вы переводите это как прошлое. Глаголы переводятся в значении завершеного действия. В таких случаях предполагается пауза между стихами 17 и 18, в которой предполагается, что день покаяния, к которому призывал Иоиль, состоялся. Поскольку 17 был призывом к покаянию, предполагается, что предложение покаяния было чем-то, что наблюдалось, а затем в 18 и последующих у вас есть ответ Господа. Это описание изменения отношения Господа к Своему народу в результате уже явленного покаяния. Затем это становится основным разделительным моментом во всей книге, как ее интерпретируют Буллок и другие.

Проблема с этим, на мой взгляд, в том, что нет упоминания о предположительно проведенном дне покаяния. Это требуется, но нет описания того, что это действительно имело место. И многое из того, что содержится в оставшейся части отрывка, трудно интерпретировать как уже имевшее место, даже если в этой главе речь идет только о современном нашествии саранчи. Под этим я подразумеваю, что посмотрите на стих 19 после ответа Господа. ГОСПОДЬ говорит в стихе 19: «Я больше не буду поносить тебя среди народов». NIV говорит: «Я никогда больше не сделаю тебя предметом насмешек для народов». В стихе 20 говорится: «Я отгоню от тебя северное войско и убереу от севера захватчика». В стихе 25 говорится: «Я воздам тебе за годы, которые съела саранча». Но самое главное посмотрите на стихи 26б и 27а. 26б говорится: «Никогда больше мой народ не будет посрамлен. И 27б говорит то же самое: «Никогда больше мой народ не будет посрамлен». Если кто-то понимает, что Иоиль описывает нашествие саранчи и призыв к покаянию, который наблюдался между стихами 17 и 18, а затем 18, это ответ Господа, и вы переводите это в прошедшем времени: «Возревал Господь о земле Своей». , он глубоко пожалел свой народ», как вы можете в оставшемся потоке этого ответа сделать заявление «никогда больше мой народ не будет посрамлен»? После времен Иоиля Израэль неоднократно подвергался позору.

Иоиль 2:18 и Пророческое Совершенство Итак, это возвращает нас к проблеме перевода в стихе 18. Если вы посмотрите на текст на иврите, вы увидите, что *waw* *следует* за несовершенным. «И ГОСПОДЬ, — вы бы обычно переводили это, — завидовал своей земле». Это *waw* последовательное обычно превращает несовершенное время в законченное действие. И вторая фраза «и пожалей свой народ» использует ту же форму, *waw* *последовательно* с несовершенным. Однако, вы посмотрите в этом обсуждении у Риддербоса , например, как и у других, утверждается, что форма *waw*, *последовательная* с несовершенным, не исключает возможности перевода глаголов как будущих. «Но тогда Господь позавидует земле своей». Так переводит NIV. Если вы посмотрите на грамматики, Джоуон В «Грамматике библейского иврита» , которая считается одной из лучших грамматик иврита, в параграфе 112h при обсуждении «пророческого совершенного» говорится: «Это понятие пророческого совершенного было расширено Ибн Эзрой», ранним еврейским ученым, «даже к случаям *пути йиктол* , как в Иоиль 2:18, см. его комментарий». Другими словами, аргумент в том, что у вас есть пророческий перфект, ибо завершённое действие совершенного времени может считаться будущим, насколько это касается его идеи. Это истинное равенство *waw*, *последовательного* с несовершенным, которое действительно создает одно и то же понятие. Итак, здесь вы сталкиваетесь с проблемой толкования, которая не определяется строго или только формой еврейского глагола. Что касается пророческого совершенства, вы должны смотреть на контекст и делать выводы. Теперь мы смотрим на это с Авдией: «Я уменьшу тебя между народами», говоря об Эдоме. Это говорит о будущем или это «Я сделал тебя маленьким»? Вы должны бороться с этим в контексте. Словесная форма позволит вам пойти любым путем.

Вы можете принять несовершенное с *waw* последовательно как пророческое совершенное. Я думаю, что это, вероятно, лучшее, что можно сделать с ним. Если вы сделаете это, то стихи 17 и 18 не станут главным разделительным пунктом в

книге Иоила. Затем следует глава 2, начиная со стиха 1 и заканчивая стихом 27.

Мы остановимся здесь и вернемся к этому в следующий раз и уделим немного больше времени Иоилю, особенно Иоилю 2:28-32, где у вас есть излияние Духа на всякую плоть и цитата из Деяний. Затем мы начнем обсуждение Ионы.

Записано и отредактировано Тедом Хильдебрандом.
Под редакцией Кэти Эллс
Повторно рассказан Тедом Хильдебандтом